



AZ EURÓPAI UNIÓ KÜLÜGYI ÉS  
BIZTONSÁGPOLITIKAI  
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2012.11.8.  
JOIN(2012) 31 final

2012/0318 (NLE)

Együttes javaslat

### **A TANÁCS RENDELETE**

**a tunéziai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben  
hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 4-i 101/2011/EU rendelet  
módosításáról**

## INDOKOLÁS

- (1) 2011. január 31-én a Tanács elfogadta a tunéziai helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/72/KKBP tanácsi határozatot.
- (2) A ...-i 2012/.../KKBP tanácsi határozat az eltérések alkalmazási körének kiterjesztése céljából módosítja a 2011/72/KKBP tanácsi határozat 1. cikkében foglalt eltéréseket, hogy engedélyezni lehessen pénzeszközök és gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben azok nélkül nem lehetne eleget tenni az EU-ban hozott bírósági vagy közigazgatási határozatnak, illetve egy adott tagállamban végrehajtandó bírósági határozatnak.
- (3) E határozat hatálybaléptetéséhez módosítani kell a tunéziai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 4-i 101/2011/EU rendeletet.
- (4) A 101/2011/EU rendelet 9. cikke a személyek, szervezetek és szervek által a rendelet betartásának elősegítése érdekében folytatott információcserére vonatkozik. A 9. cikk (2) bekezdésének megfelelően az adott vagy kapott információt kizárólag arra a célra lehet felhasználni, amelyre azt adták vagy kapták. E módosítás egyértelművé teszi, hogy e rendelkezés nem gátolja a tagállamokat abban, hogy nemzeti joguknak megfelelően megosszák az ilyen információkat Tunéziával és más tagállamokkal annak érdekében, hogy bizonyos körülmények között segítsék a jogellenesen felhasznált eszközök visszaszerzését.
- (5) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság javaslatot tesz a 101/2011/EU rendelet ennek megfelelő módosítására.

Együttes javaslat

## A TANÁCS RENDELETE

**a tunéziai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 4-i 101/2011/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a tunéziai helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. január 31-i 2011/72/KKBP tanácsi határozatra<sup>1</sup>,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett együttes javaslatra,

mivel:

- (1) A tunéziai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 4-i 101/2011/EU tanácsi rendelet<sup>2</sup> hatályba lépteti a 2011/72/KKBP tanácsi határozatban előírt intézkedéseket.
- (2) A ...-i 2012/.../KKBP tanácsi határozat azzal a céllal módosítja a 2011/72/KKBP tanácsi határozatot, hogy engedélyezni lehessen befagyasztott pénzeszközök és gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben azok nélkül nem lehetne eleget tenni az EU-ban hozott bírósági vagy közigazgatási határozatnak, illetve egy adott tagállamban végrehajtandó bírósági határozatnak.
- (3) A 101/2011/EU tanácsi rendelet 9. cikke a rendelet betartásának elősegítése érdekében a személyek, szervezetek és szervek, illetve egy adott tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága között megosztandó információra vonatkozik, amelyet továbbítani kell a Bizottságnak. A 9. cikk (2) bekezdésének megfelelően az adott vagy kapott információt kizárólag arra a célra lehet felhasználni, amelyre azt adták vagy kapták. E rendelkezés nem gátolja a tagállamokat abban, hogy nemzeti joguknak megfelelően megosszák az ilyen információkat Tunéziával és más tagállamokkal, amennyiben azok szükségesek és azokat kizárólag jogellenesen felhasznált eszközök visszaszerzésének elősegítéséhez használják fel.
- (4) A 101/2011/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

---

<sup>1</sup> HL L 28., 2011.2.2., 62. o.

<sup>2</sup> HL L 31., 2011.2.5., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 101/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

- (1) Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép

*„5. cikk*

(1) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett, hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik bizonyos befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott választottbíróági határozat, az EU-ban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtandó bírósági határozat hatálya alá tartoznak;

b) a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat kizárólag ilyen határozattal biztosított vagy ilyen határozatban érvényesnek elismert követelések teljesítésére fogják felhasználni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogai tekintetében irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;

c) a határozat nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; valamint

d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közpolitikájával.

(2) A hatáskörrel rendelkező hatóság az e cikk alapján megadott valamennyi engedélyről tájékoztatja a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságát és a Bizottságot.”

*2. cikk*

- (2) A 9. cikk a (2) bekezdés után a következő, (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A (2) bekezdés nem gátolja a tagállamokat abban, hogy nemzeti joguknak megfelelően megosszák az információkat Tunéziával és más tagállamokkal, amennyiben azok szükségesek és azokat kizárólag jogellenesen felhasznált eszközök visszaszerzésének elősegítéséhez használják fel.”

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*